



PRUEBA CORTA I

Lección I

Programa UTC "Online"

Nombre: Brian Díaz Quiñones

Valor: 40 pts.

I. Favor de elegir 12 palabras y traduzca las mismas al español (10 pts.)

- | | | | | |
|------------------|--------------|-----------------|-------------------|------------------|
| 1. כַּעַס | 2. הַכְּעִים | 3. שְׁאַרְתִּי | 4. הַשְּׁאַרְתִּי | 5. קִדְשָׁתָּ |
| 6. הַקִּדְשָׁתָּ | 7. זָכְרָנוּ | 8. הַזָּכְרָנוּ | 9. גִּדְלָתָם | 10. הַגִּדְלָתָם |
-
- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. <u>él irritó/angustió</u> | 6. <u>tú causas a santificar</u> |
| 2. <u>él causó a angustiar/provocar</u> | 7. <u>nosotros recordamos</u> |
| 3. <u>yo quedo</u> | 8. <u>nosotros hicimos recordar</u> |
| 4. <u>yo cause quedar</u> | 9. <u>vosotros crecieron</u> |
| 5. <u>tú santificas</u> | 10. <u>vosotros causaron crecer</u> |

II. TRADUZCA el siguiente pasaje al español. Favor de solo utilizar el material discutido en clase y el diccionario.¹ (12 pts.)

¹ NO utilice ninguna traducción de la Biblia al español o inglés—esto sería plagio y conlleva una expulsión de la UTC.

וַיְהִי כַשְׁמָע כָּל־יִשְׂרָאֵל כִּי־יָשָׁב יִרְבֵּעַם וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְרְאוּ אֹתוֹ אֶל־הָעֵדָה
וַיִּמְלִיכוּ אֹתוֹ עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה אַחֲרָי בֵּית־דָּוִד זֹלָתִי שְׁבֹט־יְהוּדָה
לְבָדוּ:

Y fue según el escuchar a todo Israel cuando regresó de
Jacoboam y enviarán y llamarán hacia la congregación y
causarán que reinen sobre todo Israel, no sea tras de la
casa de David, excepto la tribu de Judá.

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר שְׂאוּ אֶת־אֲרוֹן הַבְּרִית וְעִבְרוּ לִפְנֵי הָעָם
וַיִּשְׂאוּ אֶת־אֲרוֹן הַבְּרִית וַיֵּלְכוּ לִפְנֵי הָעָם:

Y dijo Josué hacia el sacerdote, "Di que levanten
el Arca del Pacto y pasen a la esquina con las
personas y lleven el Arca del Pacto y caminarán hacia
la frontera con las personas.

IB/LE 301: Lección I

Instructor: Luis Quiñones-Román, M. Div., MA., PhD. Candidato

Reunión: Miércoles (Presencial) / Semanal (Online)

III. Favor elegir seis (6) de los verbos aparecen en los pasajes anteriores y analice sus formas en la siguiente tabla. (18 pts.)

Verbo	Binyan	Conj.	Persona	Género	Número	Raíz
1. וַיִּשְׁלַח	G-stem	impf.	3 ^{ra}	m.	plural	שׁלח
2. וַיִּקְרָא	G-stem	impf.	3 ^{ra}	m.	plural	קרא
3. וַיִּנְדְּבֵם	H-stem	impf.	3 ^{ra}	m.	plural	נדב
4. וַיִּבְרַח	G-stem	imperativo	2 ^{da}	m.	plural	ברח
5. וַיִּשְׁלַח	G-stem	impf.	3 ^{ra}	m.	plural	שׁלח
6. וַיִּנְדְּבֵם	G-stem	impf.	3 ^{ra}	m.	plural	נדב